Always there to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HD2595
HD2596

Question? Contact Philips

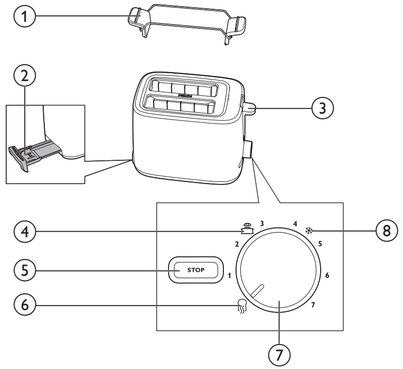
EN User manual
BG Ръководство за потребителя
CS Příručka pro uživatele
ET Kasutusjuhend
HR Korisnički priručnik
HU Felhasználói kézikönyv
KK Қолданушының нұсқасы
LT Vartotojo vadovas
LV Lietotāja rokasgrāmata
PL Instrukcja obsługi
RO Manual de utilizare
RU Руководство пользователя
SK Príručka užívateľa
SL Uporabniški priročnik
SR Korisnički priručnik
UK Посібник користувача

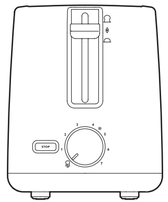
PHILIPS

Specifications are subject to change without notice
© 2016 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

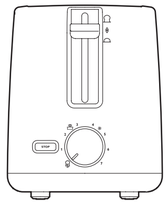
4222 248 57967

1





HD2595



HD2596

English
1. Warming rack (HD2596 only)
2. Crumb tray
3. Toasting lever
4. Bun Warming function (HD2596 only)
5. STOP button
6. Reheat function
7. Browning control
8. Defrost function

Български
1. Стойка за затопляне (само за HD2596)
2. Тавичка за трохи
3. Лучков лост
4. Функция за подгряване на хлебчета (само за HD2596)
5. Бутон за спиране
6. Функция за претопляне
7. Регулиране на степента на изпичане
8. Размразяване

Čeština
1. Ohřívací stojan (pouze HD2596)
2. Zásuvka na drobky
3. Páčka topinkovače
4. Funkce ohřevu housek (pouze HD2596)
5. Tlačítko STOP
6. Funkce ohřevu
7. Nastavení opékání
8. Funkce rozmrazení

Eesti
1. Soojendusrest (üksnes mudelil HD2596)
2. Purukandik
3. Röstimishoob
4. Kukli soojendamise funktsioon (üksnes mudelil HD2596)
5. STOPP-nupp
6. Ülessoojendamise funktsioon
7. Pruunistamisregulaator
8. Sulatamisfunktsioon

Hrvatski
1. Rešetka za zagrijavanje (samo HD2596)
2. Ladica za mrvice
3. Ručica za tostiranje
4. Funkcija za zagrijavanje peciva (samo HD2596)
5. Gumb STOP (zaustavljanje)
6. Funkcija za podgrijavanje
7. Regulator prepečenosti
8. Funkcija za odmrzavanje

Magyar
1. Melegítőrács (csak a HD2596 típusnál)
2. Morzsatálca
3. Pirítós kiemelő
4. Zsemlemelegítő funkció (csak a HD2596 típusnál)
5. STOP gomb
6. Újramelegítés funkció
7. Pirításszabályzó
8. Kiolvasztás funkció

Қазақша
1. Жылыту сөресі (тек HD2596 үлгісінде)
2. Қиқым науасы
3. Қызарту тұтқасы
4. Тоқаш жылыту функциясы (тек HD2596 үлгісінде)
5. Тоқтату түймесі
6. Қайта қыздыру функциясы
7. Қызарту басқару тетіғі
8. Мұзды еріткіш функция

Lietuviškai
1. Šildymo grotelės (tik HD2596)
2. Trupinių padėklas
3. Skrudinimo svirtis
4. Bandelių šildymo funkcija (tik HD2596)
5. Mygtukas STOP
6. Pašildymo funkcija
7. Skrudinimo reguliatorius
8. Atšildymo funkcija

Latviešu
1. Sildīšanas statīvs (tikai HD2596)
2. Drupaču paplāte
3. Grauzdēšanas svira
4. Maizīšu sildīšanas funkcija (tikai HD2596)
5. Poga STOP
6. Uzsildīšanas funkcija
7. Grauzdēšanas vadība
8. Atkausēšanas funkcija

Polski
1. Ruszt do podgrzewania (tylko model HD2596)
2. Tacka na okruszki
3. Dźwignia
4. Funkcji podgrzewania bułek (tylko model HD2596)
5. Przycisk STOP
6. Funkcja podgrzewania
7. Pokrętło regulacji czasu opiekania
8. Funkcja rozmrażania

Română
1. Grilaj de încălzire (numai HD2596)
2. Tavă pentru firimituri
3. Mâner pentru prăjire
4. Funcție de încălzire a chiflelor (numai HD2596)
5. Buton STOP
6. Funcție de reîncălzire
7. Control rumenire
8. Funcție de dezghețare

Русский
1. Подставка для подогрева (только для модели HD2596)
2. Поддон для крошек
3. Ручка тостера
4. Функция подогрева булочек (только для модели HD2596)
5. Кнопка выключения STOP
6. Функция подогрева
7. Регулятор степени обжаривания
8. Режим разморозки

Slovensky
1. Rošt na ohrievanie (iba model HD2596)
2. Podnos na odrobinky
3. Páka hriankovača
4. Funkcia ohrievania pečiva (iba model HD2596)
5. Tlačidlo STOP
6. Funkcia opakovaného ohrevu
7. Ovládanie intenzity opečenia
8. Funkcia rozmrazovania

Slovenščina
1. Nosilec za segrevanje (samo pri HD2596)
2. Pladenj za drobtine
3. Ročica za peko
4. Funkcija za segrevanje žemljic samo pri HD2596)
5. Gumb STOP
6. Funkcija za pogrevanje
7. Regulator zapečenosti
8. Funkcija odmrzovanja

Srpski
1. Rešetka za zagrevanje (samo HD2596)
2. Fioka za mrvice
3. Ručka za uključivanje
4. Funkcija zagrevanja zemički (samo HD2596)
5. Dugme STOP (prekid)
6. Funkcija podgrevanja
7. Kontrola zapečenosti
8. Funkcija odmrzavanja

Українська
1. Рамка для підігрівання (лише HD2596)
2. Лоток для крихт
3. Важіль підсмажування
4. Функція підігрівання булочок (лише HD2596)
5. Кнопка STOP
6. Функція підігрівання
7. Регулятор підсмажування
8. Функція розморожування

2

English
Before first use
Put the toaster in a properly ventilated room and select the highest browning setting. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.

Български
Преди първата употреба
Сложете тостера в добре проветрявано помещение и изберете най-високата настройка за препичане. Оставете тостера да извърши няколко цикъла на препичане, без да има хляб в него. Така ще изгори всичкият прах и ще се предотвратят неприятни миризми.

Čeština
Před prvním použitím
Umístěte topinkovač do dobře větrané místnosti a nastavte nejvyšší stupeň opečení. Doporučujeme provést několik cyklů opékání bez vloženého pečiva. Takto spálíte veškerý prach a předejdete nepříjemnému zápachu.

Eesti
Enne esimest kasutamist
Viige röster korralikult õhutatud ruumi ja valige kõrgeim pruunistusaste. Laske röstril läbi teha mõned röstimistsüklid ilma leivaviiluta. See aitab põletada ära tolmu ja vältida ebameeldivaid lõhnu.

Hrvatski
Prije prvog korištenja
Toster smjestite u prostoriju s dobrom ventilacijom i odaberite najvišu postavku prepečenosti. Ostavite toster da odradi nekoliko ciklusa tostiranja bez kruha. Tako će izgorjeti prašina i spriječit će se neugodni mirisi.

Magyar
Teendők az első használat előtt
A kenyérpirítót megfelelően szellőző helyiségben helyezze el, majd válassza a legmagasabb pirítási fokozatot. Végezzen néhány pirítási ciklust a készülékkel, anélkül, hogy kenyérszeleteket helyezne bele. Ez kiégeti a lerakódott port és megelőzi a kellemetlen szagok kialakulását.

Қазақша
Алғаш қолданар алдында
Тостерді жақсы желдетілетін бөлмеге қойып, ең жоғары қызарту бағдарламасын таңдаңыз. Ішіне нан салмастан бірнеше қызарту процедурасын орындаңыз. Бұл қандай да бір шаңды күйдіріп, жағымсыз иістердің алдын алады.

Lietuviškai
Prieš naudojant pirmą kartą
Pastatykite skrudintuvą tinkamai vėdinamame kambaryje ir pasirinkite didžiausią skrudinimo nustatymą. Leiskite skrudintuvui atlikti kelis skrudinimo ciklus be duonos. Taip bus sudeginamos dulkės ir išvengsite nemalonių kvapų.

Latviešu
Pirms pirmās lietošanas reizes
Novietojiet tosteru labi vēdinātā telpā un izvēlieties augstāko grauzdēšanas iestatījumu. Ļaujiet tosteram veikt vairākus pilnus grauzdēšanas ciklus bez maizes. Tiek nograuzdēti putekļi un likvidētas nepatīkamas smakas.

Polski
Przed pierwszym użyciem
Toster należy umieścić w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i wybrać najdłuższy czas opiekania. Urządzenie należy kilkakrotnie uruchomić bez pieczywa. Pozwoli to wypalić kurz oraz zapobiec przykremu zapachowi.

Română
Înainte de prima utilizare
Așezați prăjitorul de pâine într-o încăpere ventilată corespunzător și selectați cea mai mare setare pentru rumenire. Lăsați prăjitorul de pâine să finalizeze câteva cicluri de prăjire fără pâine. Astfel veți elimina praful și vei preveni mirosurile neplăcute.

Русский
Перед первым использованием
Установите тостер в хорошо проветриваемом помещении и включите его, установив самую высокую степень обжаривания. Выполните несколько циклов обжаривания, не помещая хлеб в прибор. Это необходимо для сжигания возможной пыли в приборе и удаления нежелательных запахов.

Slovensky
Pred prvým použitím
Hriankovač umiestnite do dobre vetranej miestnosti a nastavte najvyššiu intenzitu opečenia. Nechajte hriankovač vykonať niekoľko cyklov opečenia naprázdno bez chleba. Vypáli sa tak prach a zabráni sa vzniku neprijemného zápachu.

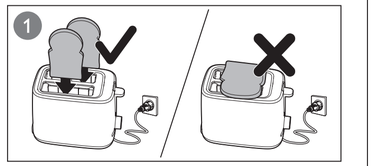
Slovenščina
Pred prvo uporabo
Opekač postavite v dobro prezračeno sobo in izberite najvišjo nastavitev zapečenosti. Opravite nekaj ciklov peke brez kruha. To z grelnih elementov odstrani prah in prepreče neprijetne vonjave.

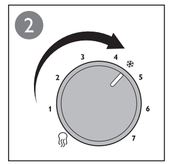
Srpski
Pre prve upotrebe
Toster držite u prostoriji sa dobrom ventilacijom i izaberite najveći stepen zapečenosti. Obavite nekoliko ciklusa pečenja bez hleba. To će sagoreti svu prašina i sprečiće neprijatne mirise.

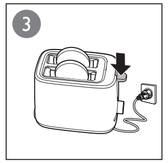
Українська
Перед першим використанням
Встановіть тостер у добре провітрюваному приміщенні та виберіть найвищий рівень підсмажування. Дайте тостеру виконати декілька циклів підсмажування без хліба. Це спалить пил та дозволить запобігти виникненню неприємного запаху.

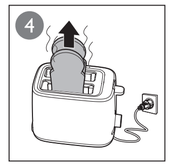
3

HD2595, HD2596









English
Toast, reheat, or defrost bread (fig. 3) and sandwich (fig.4):
Follow the steps ①, ②, ③, ④.

At step ② (fig.3) or step ③ (fig.4), select reheat ( ), defrost ( ), or the desired browning setting.
- Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread or sandwich.
- Select a high setting (5-7) for darkly toasted bread or sandwich.

Note:
- You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button ( ) on the toaster.

Български
Препичане, претопляне или размразяване на хляб (фиг. 3) и сандвичи (фиг. 4):
Следвайте стъпки ①, ②, ③, ④.

На стъпка ② (фиг. 3) или стъпка ③ (фиг. 4), изберете претопляне ( ), размразяване ( ) или желаната настройка за запичане.
- Изберете ниска настройка (1-2) за леко препечен хляб или сандвич.
- Изберете висока настройка (5-7) за силно препечен хляб или сандвич.

Забележка:
- Можете да спрете процеса на препичане и да извадите хляба по всяко време, като натиснете бутона за спиране ( ) на тостера.

Čeština
Opékání, ohřev a rozmrazení pečiva (obr. 3) a sendvičů (obr. 4):
Postupujte podle kroků ①, ②, ③, ④.

V kroku ② (obr. 3) nebo ③ (obr. 4) vyberte ohřev ( ), rozmrazování ( ) nebo požadované nastavení stupně opečení.
- Chcete-li lehce opečené pečivo nebo sendviče, vyberte nízké nastavení (1–2).
- Chcete-li tmavší opečení pečiva nebo sendvičů, vyberte vysoké nastavení (5–7).

Poznámka:
- Proces opékání můžete kdykoli zastavit a nechat pečivo vysunout stisknutím tlačítka stop ( ) na topinkovači.

Eesti
Röstige, soojendage või sulatage leiba (joonis 3) ja võileiba (joonis 4):
Järgige toiminguid ①, ②, ③, ④.

Toimingu ② (joonis 3) või ③ (joonis 4) juures valige ülessoojendamine ( ), sulatamine ( ) või soovitud pruunistusaste.
- Valige madal pruunistusaste (1–2) heledalt röstitud leiva või võileiva jaoks.
- Valige kõrge pruunistusaste (5–7) tumedalt röstitud leiva või võileiva jaoks.

Märkus:
- Röstri stoppnuppu ( ) vajutades saate röstimise igal ajal katkestada ja leiva üles tõsta.

Hrvatski
Tostirajte, podgrijte ili odmrznite kruh (slika 3) i sendviče (slika 4):
Pratite korake ①, ②, ③, ④.

Na koraku ② (slika 3) ili koraku ③ (slika 4) odaberite podgrijavanje ( ), odmrzavanje ( ) ili željenu postavku prepečenosti.
- Odaberite nisku postavku (1-2) za lagano prepečen kruh ili sendvič.
- Odaberite visoku postavku (5-7) za jako prepečen kruh ili sendvič.

Napomena:
- Tostiranje možete zaustaviti i izvaditi kruh u bilo koje vrijeme pritiskom gumba za zaustavljanje ( ) na tosteru.

Magyar
Pirítás, újramelegítés és kiolvasztás kenyér (3. ábra) és szendvics (4. ábra esetén:
Kövesse az ①, ②, ③ és ④ lépéseket.

A ② lépésnél (3. ábra) vagy a ③ lépésnél (4. ábra) válassza az újramelegítés ( ) vagy kiolvasztás ( ) funkciót, vagy a kívánt pirítási fokozatot.
- Enyhén pirult kenyérhez vagy szendvicshez válasszon alacsony fokozatot (1-2).
- Sötétre pirult kenyérhez vagy szendvicshez válasszon magas fokozatot (5-7).

Megjegyzés:
- A kenyérpirítón lévő leállítógombbal ( ) bármikor leállíthatja a pirítási folyamatot, és kiveheti a kenyeret.

Қазақша
Нан (3-сурет) мен сэндвичті (4-сурет) қызарту, қайта қыздыру немесе жібіту:
①, ②, ③, ④ қадамдарды орындаңыз.

② қадамда (3-сурет) немесе ③ қадамда (4-сурет), қайта қыздыру ( ), жібіту ( ) немесе керекті қызарту параметрін таңдаңыз.
- Нанды немесе сэндвичті аздап қызарту үшін төмен бір параметрді (1-2) таңдаңыз.
- Нанды немесе сэндвичті жақсылап қызарту үшін жоғарғы параметрді (5-7) таңдаңыз.

Ескертпе:
- Тостердегі тоқтату түймесін ( ) басу арқылы кез келген уақытта қызартуды тоқтатып, нанды шығарып алуға болады.

Lietuviškai
Skrudinkite, pašildykite ar atšildykite duoną (3 pav.) ir sumuštinį (4 pav.):
Atlikite ①, ②, ③, ④ veiksmus.

Atlikdami ② veiksmą (3 pav.) ar 3 veiksmą (4 pav.) pasirinkite pašildymo( ), atšildymo ( ) ar norimo paskrudinimo nustatymą.
- Norėdami šiek tiek paskrudinti duoną ar sumuštinius, pasirinkite žemiausius nustatymus (1–2).
- Norėdami labiau paskrudinti duoną ar sumuštinius, pasirinkite aukščiausius nustatymus (5–7).

Pastaba:
- Sustabdyti skrudinimo procesą ir išimti duoną galite bet kuriuo metu paspausdami ant skrudintuvo viršaus esantį stabdymo mygtuką ( ).

Latviešu
Grauzdējiet, uzsildiet vai atkausējiet maizi (3. att.) un sviestmaizes (4. att.):
Izpildiet darbības ①, ②, ③, ④.

②. (3. att.) vai ③. (4. att.) darbībā izvēlieties uzsildīšanu ( ), atkausēšanu ( ) vai vēlamo apbrūninājanas iestatījumu.
- Izvēlieties mazu iestatījumu (1-2) viegli grauzdētai maizei vai sviestmaizei.
- Izvēlieties augstāku iestatījumu (5-7) tumši grauzdētai maizei vai sviestmaizei.

Piezīme:
- Jūs varat pārtraukt grauzdēšanu un izņemt maizi jebkurā brīdī, nospiežot "Stop" pogu ( ) uz tosteŗa.

Polski
Opiekanie, podgrzewanie lub rozmrażanie chleba (rys. 3) i kanapek (rys. 4):
Wykonaj czynności zilustrowane w punktach ①, ②, ③ i ④.

W punkcie ② (rys. 3) lub punkcie ③ (rys. 4) wybierz opcję podgrzewania ( ), rozmrażania ( ) lub żądane ustawienie czasu opiekania.
- Wybierz niskie ustawienia opiekania (1–2), aby lekko przyrumienić chleb lub kanapkę.
- Wybierz wysokie ustawienia opiekania (5–7), aby mocno przyrumienić chleb lub kanapkę.

Uwaga:
- Grzankę można wyjąć w każdej chwili — wystarczy nacisnąć przycisk STOP ( ) znajdujący się na tosterze.

Română
Prăjiți, reîncălziți sau dezghețați pâine (fig. 3) și sandvișuri (fig.4):
Urmați pașii ①, ②, ③ i ④.

La pasul ② (fig.3) sau pasul ③ (fig.4), selectați reîncălzire ( ), dezghețare ( ) sau setarea pentru rumenire dorită.
- Selectați o setare joasă (1-2) pentru pâine sau sandvișuri prăjit ușor.
- Selectați o setare înaltă (5-7) pentru pâine sau sandvișuri bine rumenit.

Notă:
- Puteți opri procesul de prăjire și scoate pâinea din aparat în orice moment, apăsând butonul de oprire ( ) de pe prăjitor.

Русский
Обжаривание, подогрев или разморозка хлеба (рис. 3) и сэндвичей (рис. 4):
Выполните шаги ①, ②, ③, ④.

На шаге ② (рис. 3) или шаге ③ (рис. 4) выберите нужную функцию: подогрев ( ), разморозку ( ) или необходимую степень обжаривания.
- Для легкой обжарки хлеба или сэндвича выберите режим 1–2.
- Для сильной обжарки хлеба или сэндвича выберите режим 5–7.

Примечание:
- Остановить приготовление тостов и извлечь хлеб можно в любой момент. Для этого нажмите кнопку остановки ( ).

Slovensky

Hriankovanie, opakované ohrievanie a rozmrazovanie chleba (obr. 3) a sendvičov (obr. 4):

Postupujte podľa krokov ①, ②, ③, ④.

V kroku ② (obr. 3) alebo ③ (obr. 4) vyberte opakované ohrievanie ( ), rozmrazovanie (✻) alebo požadované nastavenie intenzity opečenia.
- Vyberte nízke nastavenie (1 – 2), ak chcete chlieb alebo sendvič opiecť len zľahka.
- Vyberte vysoké nastavenie (5 – 7), ak chcete chlieb alebo sendvič opiecť do tmavohneda.

Poznámka:
- Priebeh hriankovania môžete kedykoľvek zastaviť a vysunúť chlieb stlačením tlačidla Stop ( ) na hriankovači.

Slovenščina

Popekanje, pogrevanje ali odmrzovanje kruha (slika 3) in sendviča (slika 4):

Sledite korakom ①, ②, ③, ④.

Pri koraku ② (slika 3) ali ③ (slika 4) izberite funkcijo za pogrevanje ( ), odmrzovanje (✻) ali želeno nastavitev zapečenosti.
- Za rahlo popečen kruh ali sendvič izberite nizko nastavitev (1–2).
- Za močno popečen kruh ali sendvič pa izberite visoko nastavitev (5–7).

Opomba:
- Peko lahko kadarkoli prekinete in kruh vzamete iz opekača tako, da pritisnete gumb za ustavitev ( ) na vrhu opekača.

Srpski

Pecite, podgrevajte ili odmrzavajte hleb (slika 3) i sendviče (slika 4):

Pratite korake ①, ②, ③ i ④.

Pri koraku ② (slika 3) ili koraku ③ (slika 4), izaberite podgrevanje ( ), odmrzavanje (✻) ili željeni stepen zapečenosti.
- Niže postavke (1–2) izaberite za slabije zapečen hleb ili sendvič.
- Više postavke (5–7) izaberite za jače zapečen hleb ili sendvič.

Napomena:
- Proces pečenja tosta možete da prekinete i izbacite hleb u bilo kom trenutku pritiskom na dugme za prekid pečenja ( ) na tosteru.

Українська

Підсмажування, підігрівання чи розморожування хліба (мал. 3) та бутербродів (мал. 4)

Виконайте кроки ①, ②, ③, ④.

У кроці ② (мал. 3) чи ③ (мал. 4) виберіть налаштування підігрівання ( ), розморожування (✻) чи потрібне налаштування підсмажування.
- Щоб отримати ледь підсмажений хліб чи бутерброд, виберіть низький рівень підсмажування (1-2).
- Щоб підсмажити хліб чи бутерброд сильніше, виберіть високий рівень підсмажування (5-7).

Примітка:
- Зупинити процес підсмажування і витягнути хліб можна в будь-який момент, натиснувши на тостері кнопку ( ).

Тостер

Тостер
HD2595/00 HD2595/90 HD2596/00 HD2596/90
220-240V~ 50-60Hz 800W

Импортер на территорию России и Таможенного Союза:
ООО "ФИЛИПС", Россия, Москва, ул. Сергея Макеева, 13,
тел. +7 495 961-1111

Изготовитель:

"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Для бытовых нужд

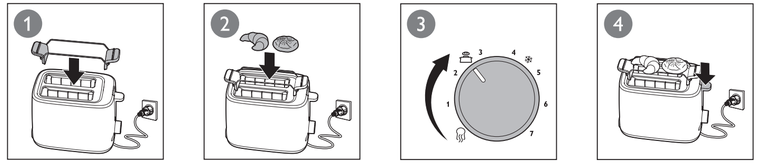
Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы:
"ФИЛИПС" ЖШҚ, Ресей, Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111

Өндіруші:

"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

4 HD2596



English

Bun warming (HD2596 only)

At step 3, turn the browning control to the bun warming function ( ).

Note: Never put the rolls to be warmed up directly on top of the toaster. Always use the warming rack to avoid damage to the toaster.

Български

Подгряване на хлебчета (само за HD2596)

На стъпка 3, завъртете регулатора за препичане на положението за подгряване на хлебчета ( ).

Забележка: Никога не слагайте хлебчетата да се топлят директно върху тостера. Винаги използвайте стойката за затопляне, за да избегнете повреда на тостера.

Čeština

Ohřev housek (pouze HD2596)

V kroku 3 nastavte ovladač opečení na funkci ohřevu housek ( ).

Poznámka: Nikdy nepokládejte housky určené pro ohřev přímo na topinkovač. Vždy používejte ohřívací stojan. Předejdete tak poškození topinkovače.

Eesti

Kukli soojendamise funktsioon (üksnes mudelil HD2596)

Toimingu 3 juures keerake pruunistusregulaator kukli soojendamise funktsiooni peale ( ).

Märkus: Ärge asetage soojendataval kukleid kunagi otse röstri peale. Röstri kahjustamise vältimiseks kasutage alati soojendusresti.

Hrvatski

Zagrijavanje peciva (samo HD2596)

Na koraku 3 regulator prepečenosti postavite na funkciju za zagrijavanje peciva ( ).

Napomena: Peciva koja želite zagrijati nemojte stavljati izravno na toster. Obavezno rasklopite rešetku za zagrijavanje kako se toster ne bi oštetio.

Magyar

Zsemlemelegítés (csak a HD2596 típusnál)

A 3. lépésnél forditsa a pirításszabályzót ( ) a zsemlemelegítő funkcióhoz.

Megjegyzés: Soha ne helyezze a melegíteni kívánt zsemléket közvetlenül a kenyérpirító tetejére. Mindig használja a melegítőrácsot a készülék károsodásának elkerülésére.

Қазақша

Тоқаш жылыту (тек HD2596 үлгісінде)

3-қадамда қызарту баскару құралын тоқашты жылыту функциясына ( ) бұраңыз.

Ескертпе: Жылытылатын тоқаштарды еш уақытта тікелей тостердің үстіне қоюшы болманыз. Тостер зақымданбау үшін, әрдайым жылыту сөресін қолданыңыз.

Lietuviškai

Bandelių šildymas (tik HD2596)

Atlikdami 3 veiksmą skrudinimo valdiklį nustatykite į bandelių šildymo padėtį ( ).

Pastaba: Nedėkite bandelių, kurias šildysite, tiesiai ant skrudintuvo viršaus. Visada naudokite šildymo groteles – kitaip galite sugadinti skrudintuvą.

Latviešu

Maizīšu sildīšana (tikai HD2596)

3. darbībā pagrieziet apbrūninināšanas pogu uz maizīšu sildīšanas funkciju ( ).

Piezīme: Nekādā gadījumā nelieciet maizītes tieši uz tostera virspuses. Vienmēr izmantojiet sildīšanas statīvu, lai novērstu tostera bojājumus.

Polski

Podgrzewanie bułek (tylko model HD2596)

W punkcie 3 za pomocą pokrętła regulacji czasu opiekania wybierz funkcję podgrzewanie bułek ( ).

Uwaga: Nigdy nie kładź bułek bezpośrednio na tosterze. Zawsze używaj rusztu do podgrzewania, aby nie uszkodzić tostera.

Română

Încălzirea chiflelor (numai HD2596)

La pasul 3, rotiți butonul de rumenire la funcția de încălzire a chiflelor ( ).

Notă: Nu puneți niciodată chiflele care trebuie încălzite direct pe prăjitor. Utilizați întotdeauna grilajul de încălzire pentru a evita deteriorarea prăjitorului.

Русский

Подогрев булочек (только для модели HD2596)

На шаге 3 установите регулятор степени обжаривания в положение функции подогрева булочек ( ).

Примечание: Запрещается помещать булочки для подогрева непосредственно на тостер. Чтобы не повредить тостер, всегда используйте подставку для подогрева.

Slovensky

Ohrievanie pečiva (iba model HD2596)

V kroku 3 nastavte ovládanie intenzity opečenia na funkciu ohrievania pečiva ( ).

Poznámka: Ohrievané pečivo nikdy neukladajte priamo na povrch hriankovača. Vždy používajte rošt na ohrievanie. Predídete tak poškodeniu hriankovača.

Slovenščina

Pogrevanje žemljic (samo pri HD2596)

Pri koraku 3 obrnite regulator zapečenosti na funkcijo za pogrevanje žemljic ( ).

Opomba: Žemljic, ki jih boste pogrevali, ne postavite neposredno na vrh opekača. Vedno uporabite nosilec za pogrevanje, da ne bi poškodovali opekača.

Srpski

Zagrevanje zemički (samo HD2596)

Pri koraku 3, postavku zapečenosti podesite na zagrevanje zemički ( ).

Napomena: Kifle koje želite zagrejati nikada nemojte stavljati direktno na proreze za hleb. Uvek koristite rešetku za zagrevanje kako biste izbegli oštećenje tostera.

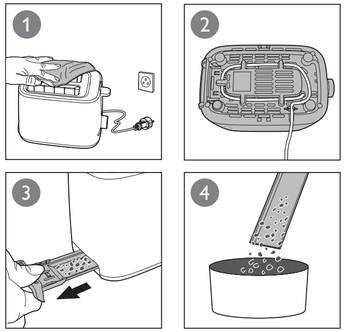
Українська

Функція підігрівання булочок (лише HD2596)

У кроці 3 поверніть регулятор підсмажування у положення функції підігрівання булочок ( ).

Примітка: У жодному разі не кладіть булочки, які потрібно підігріти, безпосередньо на тостер. Для запобігання пошкодженню тостера використовуйте рамку для підігрівання.

5



English

Cleaning

Warning: Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids to clean the appliance.

Български

Почистване

Предупреждение: Никога не почиствайте уреда с абразивни гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности.

Čeština

Čištění

Varování: Nikdy nepoužívejte na čištění přístroje drátěnku, abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky.

Eesti

Puhastamine

Hoiatus: Ärge kasutage seadme puhastamisel kunagi küürimisnuustikuid, abrasiivseid puhastusvahendeid ega söövitavaid vedelikke.

Hrvatski

Čišćenje

Upozorenje: Za čišćenje aparata nikada nemojte koristiti žice za čišćenje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine.

Magyar

Tisztítás

Figyelem: Soha ne használjon dörzsszivacsot, súrolószert vagy maró hatású tisztítófolyadékot a készülék tisztítására.

Қазақша

Тазалау

Абайлаңыз: Құрылғыны тазалау үшін еш уақытта қырғышгарды, абразивті тазалау құралдарын немесе агрессивті сұйықтықтарды қолданбаңыз.

Lietuviškai

Valymas

Įspėjimas: Prietaisui valyti niekada nenaudokite šiurkščių kempinių, valymo priemonių arba ėsdinančių skysčių.

Latviešu

Tīrīšana

Brīdinājums: Nekad neizmantojiet skrāpjus, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai agresīvus šķidrumus ierīces tīrīšanai.

Polski

Czyszczenie

Ostrzeżenie: Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj czyścików, środków ściernych ani żrących płynów.

Română

Curățarea

Avertisment: Nu folosiți niciodată bureți de sârmă, agenți de curățare abrazivi sau lichide agresive pentru a curăța aparatul.

Русский

Очистка

Предупреждение: Не используйте для очистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные или агрессивные чистящие средства.

Slovensky

Čistenie

Varovanie: Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte drôtenky, drsné čistiace prostriedky ani agresívne tekutiny.

Slovenščina

Čiščenje

Opozorilo: Aparata ne čistite s čistilnimi gobicami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami.

Srpski

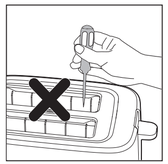
Čišćenje

Upozorenje: Za čišćenje aparata nemojte da koristite jastučiće za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje niti agresivne tečnosti.

Українська

Чищення

Попередження: Ніколи не використовуйте для чищення пристрою жорстких губок, абразивних засобів чи агресивних рідин для чищення.



English

Do not use any tool to clean the slot.

Български

Не използвайте какъвто и да е инструмент за почистване на гнездото.

Čeština

K čištění štěrbiny nepoužívejte žádné nástroje.

Eesti

Ärge kasutage ava puhastamiseks tööriistu.

Hrvatski

Za čišćenje otvora nemojte koristiti nikakve alate.

Magyar

Ne használja a szerszám a tisztítsa ki a nyílást.

Қазақша

Саңылауды тазалау үшін ешқандай құрал қолданбаңыз.

Lietuviškai

Valydami angą nenaudokite jokio įrankio.

Latviešu

Neizmantojiet instrumentus atveres tīrīšanai.

Polski

Nie używaj żadnych narzędzi do czyszczenia otworu.

Română

Nu folosi ustensile pentru a curăța fanta.

Русский

При очистке отделения для тостов запрещается использовать любые инструменты.

Slovensky

Na čistenie zásuvky nepoužívajte žiaden nástroj.

Slovenščina

Reže ne čistite z orodjem.

Srpski

Za čišćenje otvora nemojte da koristite nikakve alatke.

Українська

Не використовуйте жодних інструментів для чищення отвору.